



La vie... deux FAMILLES

SOCIÉTÉ | Beaucoup de parents font appel à des familles d'accueil (photo: Véronique Pralong, de Chermignon) pour placer leurs enfants. Celles-ci ne sont pas assez nombreuses. **LE JDS** > 4-5

Le gardien du lac

SAINT-LÉONARD | Cédric Savioz a repris la direction du lac souterrain de Saint-Léonard le 1er juillet dernier. Ce jeune homme de 30 ans retrouve sa commune d'origine après une expérience en République dominicaine. «Le jds» le soumet à l'interview décalée. > 9

Un plateau de rêve

SIERRE-ZINAL | Jamais la participation n'aura été aussi relevée. Qui dit concurrence dit incertitude dans le classement final. Pourtant, Kilian Jornet reste le grand favori. Tarcis Ançay se trouve plus en forme qu'en 2006 lors de sa victoire. Il vise la barre des 2 h 36'. > 18-20

Temps d'arrêt	2
L'info	4
Gens d'ici	7
Culture-Société	14
Sports	17

PUB

Enfin chez vous!

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch
On cherche terrains

GARAGE Atlantic

LAURENT BRANDI
Agent officiel

VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES

Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

T. Domig & D. Rudaz S.A.

Avenue de France 50
3960 SIERRE
E-mail: t.domig@bluewin.ch

**OUVERT
AUX RESTAURANTS
ET AUX PRIVÉS!**
(y compris le samedi)

UN JOUR, UN SIÈCLE

Le baiser de la victoire

Difficile de dire, sur la base de cette photographie de Philippe Schmid, qui est le vainqueur. Et comment s'est jouée la victoire dans ce Sierre-Loye de la grande époque (24 juillet 1960)? Dans le rapport du gabarit et des muscles, les deux coureurs se valent. Pour l'aérodynamisme, le handicap de la casquette de l'un est compensé par les frisons de l'autre. Faut-il chercher dans la manière dont ils accueillent le baiser de la récompense? En équilibre instable, de guingois sur leur petite reine, la main et la joue très accueillantes, ils affichent la nonchalance de ceux qui en ont vu d'autres. Ne comptez pas non plus sur l'officiel encombré de ses listes pour vous renseigner: il ne fait que passer et lui aussi cherche le vainqueur...

Allez plutôt voir l'original présenté par la Médiathèque Valais-Martigny dans l'exposition «Attention les vélos!» aux Caves de Courten à Sierre. Renseignements sur www.cavesdecourten.ch

J.-H.P.



PHILIPPE SCHMID, MÉDIATHÈQUE VALAIS-MARTIGNY

PUB



L'offre futée.

Les modèles Value proposent davantage que ce qui vous paraît être la norme dans cette catégorie de véhicules. Et cela à un prix attractif. A vous de juger en testant maintenant cette offre futée lors d'un parcours d'essai. **Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.**



Golf Variant Value
Maintenant à fr. 33'050.-²



Eos Value
Maintenant à fr. 41'200.-³



Passat Berline Value
Maintenant à fr. 33'950.-⁴



Passat Variant Value
Maintenant à fr. 35'800.-⁵



¹Tiguan Value 1.4 l TSI® BlueMotion Technology, 150 ch (110 kW), traction avant, 6 vitesses manuelle.
²Golf Variant Value 1.4 l TSI®, 122 ch (90 kW), 6 vitesses manuelle. ³Eos Value 1.4 l TSI® BlueMotion Technology, 122 ch (90 kW), 6 vitesses manuelle. ⁴Passat Berline Value 1.4 l TSI®, 122 ch (90 kW), 6 vitesses manuelle. ⁵Passat Variant Value 1.4 l TSI® BlueMotion Technology, 122 ch (90 kW), 6 vitesses manuelle. Prix nets recommandés sans engagement. Offre disponible jusqu'à épuisement du stock.

CONCESSIONNAIRE:

Garage Olympic - A. Antille Sierre SA

Avenue de France 52, 3960 Sierre, Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94

www.garageolympic.ch

L'INVITÉ

Ciel, mes moutons!

MICHEL BURO

Pour la 10e fois, la bijouterie Bonnet a été sauvagement cambriolée, le box d'attente sur le quai de la gare sierroise totalement vandalisé, on s'entretue joyeusement en plein centre-ville de Martigny, enlèvement et viol collectif d'une jeune fille par trois ados à Bienne...

Pas un jour sans meurtres, agressions de toutes sortes, cambriolages, déprédations, etc.

De plus, j'éprouve l'étrange impression, que nos autorités s'accommodent avec un certain fatalisme de cette dégradation de la sécurité intérieure.

La sécurité intérieure, le mot est lâché! Mais vite récupéré par l'un de nos partis qui, sans vergogne et de manière populiste, il est vrai, en fait son cheval de bataille. Il faut dire qu'on lui a laissé le champ libre, au profit apparemment d'autres priorités sécuritaires.

Celle des moutons par exemple.

Saluons donc la courageuse initiative du Conseil des Etats qui somme la Confédération de dénoncer la Convention de Berne signée en 1979 et d'attribuer aux cantons la responsabilité de réguler la population des loups.

Ciel, mes moutons, on croit rêver!

Ce qui me gêne par contre dans cette croisade, c'est que l'accusé n'a aucune chance de se défendre. C'est pourquoi, par esprit de justice et d'équité, je propose que l'on organise des cours pratiques de géographie à l'intention des prédateurs, afin qu'ils puissent reconnaître les frontières de nos 24 républiques.

P.S. Et si notre sieur Maurer, qui persiste à spéculer sur une menace hypothétique de l'étranger pour justifier son armée à grand-papa, envisageait tout bonnement que l'ennemi puisse se trouver dans la place? Une belle occasion pour nos militaires de participer dans une certaine mesure au maintien de l'ordre public. Car, en fin de compte, notre défense nationale ne passe-t-elle pas d'abord par la sécurité intérieure?

...SI LA SÉCHERESSE PERSISTE... ALLONS-NOUS
VERS UNE FÊTE NATIONALE SANS FEUX?



HUMEUR

Ah, «Playboy»!

BERTRAND CRITTIN

Tout fout le camp! La faute à l'internet! La presse de charme est en pleine débandade. Les sites érotiques et pornographiques gratuits nuisent gravement à la santé des journaux payants pour adultes, au premier rang desquels les fameux «Playboy» et «Penthouse». Ces sites web gagnent quinze millions de fans supplémentaires tous les mois! Je trouve ça injuste et un tantinet trop facile. Adolescent, il fallait du cran pour se rendre au kiosque du coin et affronter le vendeur, pire la vendeuse quinquagenaire, avec son «Playboy» à la main. Voilà une expérience humiliante et déshonorante. J'avais une parade, inutile bien sûr, pour paraître moins dépravé face au boutiquier: j'achetais une barre chocolatée ou un magazine sportif avec la revue interdite. Et puis, il fallait bien cacher le «Playboy» dans sa chambre. Papa et surtout maman ne devaient rien savoir! Inutile aussi. Acheter son «Playboy» sonnait comme un rite de passage. Aujourd'hui, les ados cliquent sur l'internet. Trop simple et moins jouissif!

LE CHIFFRE

B.C. | Joli coup pour Anniviers. Un seul conseiller fédéral se déplacera en Valais à l'occasion des festivités nationales. Eveline Widmer-Schlumpf, cheffe du Département fédéral de justice et police (DFJP), a choisi Grimentz. La politicienne prononcera le discours officiel au côté de Simon Epiney, président d'Anniviers (attention, les célébrations se tiendront le 31 juillet à Grimentz, voir p. 12-13). L'ancien sénateur a encore des relations dans la Berne fédérale et ne doit pas être étranger à la venue de la ministre. Celle-ci connaît déjà la région. Membre du PBD (Parti bourgeois démocratique), elle avait assisté à la naissance de la section valaisanne du parti en janvier 2009.

«L'avant-projet communal nous paraît disproportionné et conçu dans la ligne des années 1960 du tout à l'automobile.»

ASSOCIATION
GLAREY-PORETSCH

LA PHRASE

B.C. | Le nouveau tunnel du Gobet et les réaménagements du quartier de Glarey n'ont pas fini de faire des vagues. L'association Glarey-Poretsch à Sierre, 170 membres, estime que l'avant-projet communal serait «inutile, exigeant un investissement injustifié, concentrant la circulation au centre d'un habitat dense». La commune veut détruire le pont routier actuel, à la sortie du tunnel et ériger (80 m en amont) une passerelle de 25 m pour relier Glarey à Combette. Objectif: densifier Glarey, Combette, Chétroz et Cloux-Roussier; servir de desserte aux habitants; orienter le trafic sur la route de contournement de la Métralie. Pour l'association, un simple passage piétonnier en remplacement du pont actuel suffirait.

1

... DE LA QUINZAINE

L'esprit de **FAMILLE**

SOCIÉTÉ | Les parents ont recours, de plus en plus, aux familles d'accueil pour placer leur progéniture. Mais celles-ci manquent. Pourquoi un tel engouement? Enquête.

BERTRAND CRITTIN

Ce n'est pas un appel au secours, mais... Il y a urgence pour l'APAC (Association de parents d'accueil) de la région sierroise. Elle recherche activement des familles pour placer des bambins. «Une trentaine d'enfants est actuellement sur liste d'attente pour le district de Sierre. La demande est très forte sur Sierre et Crans-Montana. Il manque des parents d'accueil», insiste Catherine Valiquer, coordinatrice de l'APAC. Véronique Pralong ne dira pas le contraire. A Chermignon, elle garde en alternance durant la semaine huit petits, âgés de 5 mois à 8 ans. «Je croule sous les téléphones de parents désirant placer leurs enfants, j'en reçois régulièrement. J'incite les mamans qui ont un peu de temps à se lancer, ou du moins à se renseigner sur cette activité très gratifiante», lance Véronique Pralong. Si l'on s'en tient aux chiffres, ce système répond clairement à une demande. En 2005, 29 familles veillaient sur 130 chérubins. En 2009, 235 bambins étaient placés dans 44 familles. Les chiffres prennent l'ascenseur et pourraient encore augmenter,



Véronique Pralong, à Chermignon, est une maman de jour depuis août 2005. Elle tient dans ses bras Damien, âgé de 5 mois. A ses côtés, Ludivine, 4 ans, et son frère Jérémie, 8 mois. La famille Pralong accueille aussi pour les vacances estivales Elodie, une enfant Kovive. LE JDS

car les institutions de la petite enfance – crèche, UAPE (unité d'accueil pour écoliers), nursery – débordent. «La crèche de l'Europe est pleine», dit Catherine Valiquer.

L'AMOUR DES ENFANTS

Véronique Pralong et sa famille

accueillent, pour les vacances estivales 2005, une enfant défavorisée Kovive. C'est le déclic. «L'expérience a plu et a fait du bien à toute la famille.» En août de la même année, Véronique s'inscrit à l'APAC. Elle reprend ainsi un travail à 50%, elle qui avait quitté le monde professionnel en 1991, à

la naissance de son premier enfant. «Ce job demande de l'organisation. La difficulté réside dans la gestion de la différence d'âge des enfants. Il faut aimer les enfants. C'est un enrichissement personnel, on voit grandir ces petits dans un milieu qu'ils n'ont pas choisi. On s'attache aux en-

Un système né il y a trente ans!

B.C. | La prise en charge familiale de la petite enfance dans la région sierroise n'est pas récente. Son histoire remonte à trente ans. Elle a vu le jour en 1981, sur l'initiative de l'association Femmes-Rencontres-Travail (FRT), créée par Gabrielle Nanchen. A cette époque, la conseillère nationale se rendait aux sessions parlementaires avec son enfant. Il n'y avait que dans la Berne fédérale que l'on trouvait un réseau de parents s'occupant des bambins. FRT passe la main en 2001, en raison notamment de l'entrée en vigueur de la loi valaisanne en faveur de la jeunesse. Celle-ci oblige les

communes à offrir un mode d'accueil extrafamilial. Une fédération cantonale des parents d'accueil se constitue en août 2001. Sous l'égide de Sierre-Région, qui regroupe les communes du district, l'APAC (Association de parents d'accueil) naît en décembre 2002. L'association dispose de nouvelles rentrées financières, avec un subventionnement du canton et des municipalités. Le modèle se professionnalise. Le dernier changement date de janvier 2010. Les tâches opérationnelles et administratives sont désormais gérées par le CMS (centre médicosocial) de la région sierroise. Les raisons?

Une augmentation significative de la demande et le nombre croissant de parents d'accueil. Ainsi, en 1986, 33 enfants sont placés dans 24 familles. En 2009, 235 enfants sont placés dans 44 familles. Ces chiffres le démontrent aisément: il manque des familles d'accueil! Cette réorganisation permettra, entre autres choses, d'améliorer les synergies d'accueil dans notre district, en créant une relation plus étroite avec les structures d'accueil collectives (nursery, crèches, UAPE) et les écoles de la région», affirme la coordinatrice de l'APAC, Catherine Valiquer.

Comment ça fonctionne?

B.C. | On connaissait le système des parents d'accueil sous un terme aujourd'hui aboli, celui de maman de jour. Le fonctionnement est très simple: des enfants, âgés de 0 à 12 ans, sont placés dans un cadre familial qui n'est pas le leur. Les parents qui les accueillent leur consacrent du temps, de l'espace et de l'attention tout au long de la journée. Généralement, les bambins sont placés pour des périodes de longue durée. Il n'est pas rare que l'enfant demeure plusieurs années au sein de la même famille. Celle-ci ne peut accueillir plus de quatre en-

fants en âge préscolaire à la fois. Les mamans ont l'obligation de suivre une formation de base, sur les urgences pédiatriques, des aspects juridiques, la maltraitance infantile, l'alimentation, la communication et le dialogue entre parents plaçants et d'accueil, la gestion des moments de séparation et de retrouvailles... Il s'agit d'un travail reconnu, garantie d'une qualité des prestations. Régulièrement, l'APAC (Association de parents d'accueil) et sa coordinatrice encadrent, conseillent, soutiennent et contrôlent les familles d'accueil.

fants», raconte la maman de jour.

Fabienne a placé ses bambins, Ludvine et Jérémie, auprès de Véronique Pralong. Travaillant à l'hôpital de Sierre, elle préfère cette solution à la crèche. Pour rien au monde elle ne modifierait ses habitudes: «J'ai été sensible à l'esprit familial de ce système. Et, en fin de journée, on retrouve nos enfants reposés. On peut en profiter pleinement.» Petite structure, grande souplesse dans les horaires, cadre familial, relation de confiance entre parents plaçants et d'accueil, voilà quelques-uns des avantages de la famille d'accueil. Catherine Valquier les reconnaît volontiers. Mais pour elle, pas question de mettre en concurrence crèches et parents d'accueil. «Les parents dont les enfants sont bébés préfèrent les mamans de jour à la crèche, car cette dernière est trop institutionnelle, «industrielle». En famille d'accueil, les enfants sont pouponnés. En crèche, il y a une éducatrice pour cinq enfants», explique la coordinatrice.

UN MÉTIER RECONNU

Que l'on ne s'y méprenne pas. Les parents d'accueil ne se substituent pas aux parents naturels des bambins. Ces derniers retrouvent un cadre familial, avec ses règles, ses interdits et ses permissions. Mais il n'est pas question ici d'éducation. «Cela reste du ressort des parents», souligne Véronique Pralong. «En cas de souci durant la



Il manque des parents d'accueil dans le district de Sierre. Trente enfants sont sur liste d'attente. LE JDS

journée, nous en discutons avec les parents. Ceux-ci doivent accepter les règles de la maison d'accueil.» La confiance nourrit la bonne marche du système. Qui aujourd'hui a une certaine reconnaissance. Parent d'accueil est un métier à part entière, les mamans suivent une formation de base et sont couvertes socialement (voir encadrés). Reconnu, mais encore trop peu valorisé: une maman touche un tarif horaire de 5 fr. 47 par enfant, plus des prestations pour les repas et pour les gardes de nuit. «La rémunération est accessoire. Quand les enfants retrouvent leurs parents dans la bonne humeur, c'est gagné. Le sourire d'un enfant vaut tous les salaires», conclut Véronique Pralong.

Réformer les SD

BERTRAND CRITTIN

SAINT-LUC | Une fête simple et populaire. Voilà résumées en deux mots les célébrations qui se préparent à Saint-Luc. Le 31 juillet à Tignousa, le village commémorera les 75 ans de la Société de développement (SD) et les 50 ans du premier téléski de Saint-Luc. «Il fallait marquer le coup. La SD est génératrice de l'activité touristique de la station et de son développement», souligne Wilfrid Heu, président de la SD lucquérande. L'occasion était tentante de parler du rôle des SD dans la vallée, alors que se prépare une importante réforme des structures touristiques en Anniviers. Interview express du président, qui tirera sa révérence en fin d'année.



Wilfrid Heu. LE JDS

Wilfrid Heu, comment voyez-vous le rôle de la SD de Saint-Luc, 75 ans après sa naissance?

Fondamentalement, son rôle n'a pas changé. Il y aurait eu une réforme importante si la loi sur le tourisme n'avait pas avorté. Une SD accueille, informe, anime, fait du marketing, collecte les taxes de séjour. Les aspects administratifs occupent une grande partie du temps, c'est dommageable. Il ne reste plus assez de temps pour la création de produits et l'animation. Là est le vrai rôle de la SD, pas celui de gendarme.

Saint-Luc a nommé un nouveau directeur à l'office du tourisme (OT). Les changements continuels à la tête des OT ne sont-ils pas dommageables pour l'image des stations?

Il ne peut pas en aller autrement. Les tâches d'un OT sont tellement vastes dans la vallée, le directeur est très sollicité. Ce dernier participe à quasiment toutes les manifestations. Il a tendance à se disperser. Et puis l'OT, c'est un peu le bureau des doléances. Il est situé au centre du village et est ouvert le week-end, les plaintes y atterrissent. Même si l'on reçoit plus de félicitations que de reproches. Après deux-trois ans, un tournus se fait naturellement. Les OT anniviards engageant des jeunes personnes, qui fourbissent leurs armes et sont ensuite sollicitées par une entité plus grande.

Les SD telles qu'on les connaît ont-elles encore un avenir?

Oui, mais on ne peut pas aller contre l'air du temps. Il faut professionnaliser les SD, scinder les tâches administratives et touristiques. Dans le projet de réforme des structures touristiques anniviardes, les OT resteront en place, et les SD se consacreront à la création de produits et à l'animation. Un bureau administratif unique verra le jour en Anniviers, qui gèrera notamment le personnel des OT et collectera les taxes de séjour.

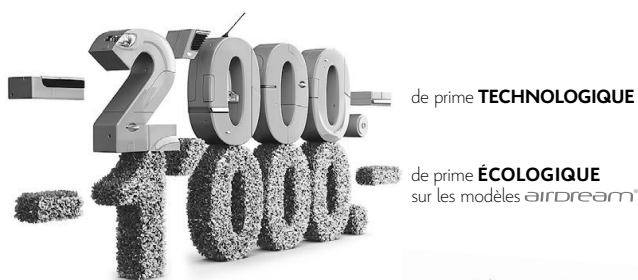
Faut-il conserver une SD par station?

Oui, mais non pas pour satisfaire les ego des villages. Cela découle d'une nécessité pratique, pour n'oublier personne. Le bureau unique sera peut-être les prémices d'une future fusion des SD. L'échec de la loi sur le tourisme a permis une autocritique, de poser les choses et de tisser des liens plus étroits entre les SD de la vallée. La fusion des communes a aussi joué un rôle dans la volonté de réunir les forces.

La fête des 75 ans de la SD de Saint-Luc et des 50 ans du 1er téléski se déroulera le samedi 31 juillet à Tignousa, de 10 h à 17 h: trottinette en folie, entrée libre à l'Observatoire FXB, atelier fusée, apéritif, animations musicales, concert de Marc Aymon à 17 h. Infos sur www.saint-luc.ch.

DOUBLE PRIME SUR TOUTE LA GAMME CITROËN*

PROFITEZ-EN AVANT QU'IL NE SOIT TROP TARD !



Soit CITROËN **C5 TOURER**
dès **Fr. 31'490.-**



Retrouvez le détail de nos offres sur www.citroen.ch

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offres valables pour des véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} juillet au 31 août 2010. Exemple : C5 Tourer 1.6 HDi Essentiel, 112ch FAP, 5 vitesses, 5 portes, Airdream, prix net Fr. 39'990.-, remise Fr. 5'500.-, prix bas garanti Fr. 34'490.-, prime technologique Fr. 2'000.-, prime écologique Fr. 1'000.-, soit Fr. 31'490.-; consommation mixte 5,0 l/100 km; émissions de CO₂ 129 g/km; catégorie de consommation de carburant A. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 204 g/km. Prix de vente conseillé. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Visuel non contractuel. * Offres valables sur toute la gamme sauf DS3 et véhicules utilitaires.



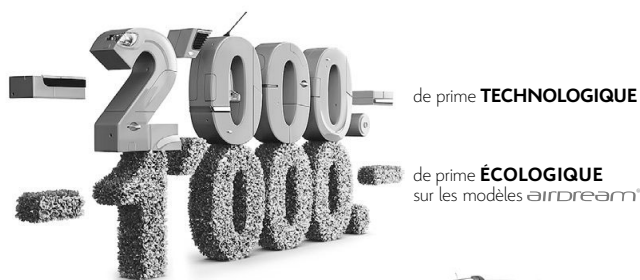
GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA

Christophe Fellay concessionnaire

Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

DOUBLE PRIME SUR TOUTE LA GAMME CITROËN*

PROFITEZ-EN AVANT QU'IL NE SOIT TROP TARD !



Soit CITROËN **C3 PICASSO**
dès **Fr. 18'990.-**



Retrouvez le détail de nos offres sur www.citroen.ch

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offres valables pour des véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} juillet au 31 août 2010. Exemples : C3 Picasso 1.4 VTi Essentiel, 95ch, 5 vitesses, 5 portes, prix net Fr. 21'600.-, remise Fr. 610.-, prix bas garanti Fr. 20'990.-, prime technologique Fr. 2'000.-, soit Fr. 18'990.-; consommation mixte 6,6 l/100 km; émissions de CO₂ 153 g/km; catégorie de consommation de carburant C. C3 Picasso 1.6 HDi Chic, 110ch FAP, 5 vitesses, 5 portes, Airdream, prix net Fr. 29'200.-, remise Fr. 1'710.-, prix bas garanti Fr. 27'490.-, prime technologique Fr. 2'000.-, prime écologique Fr. 1'000.-, soit Fr. 24'490.-; mixte 4,9 l/100 km; CO₂ 130 g/km; catégorie A. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 204 g/km. Prix de vente conseillé. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Visuel non contractuel. * Offres valables sur toute la gamme sauf DS3 et véhicules utilitaires.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA

Christophe Fellay concessionnaire

Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

PROFITEZ MAINTENANT DU **FIAT SUPER ECO BONUS** JUSQU'À CHF 7 000.-*



Punto Actual dès CHF 16 800.-
FIAT SUPER ECO BONUS - CHF 2 310.-
Prime de reprise Eco - CHF 1 000.-
CHF 13 490.-*
Avec leasing Eco de CHF 98.-/mois

Panda dès CHF 13 800.-
FIAT SUPER ECO BONUS - CHF 2 200.-
Prime de reprise Eco - CHF 1 000.-
CHF 10 600.-*
Avec leasing Eco de CHF 69.-/mois

Bravo dès CHF 22 050.-
FIAT SUPER ECO BONUS - CHF 3 500.-
Prime de reprise Eco - CHF 2 000.-
CHF 16 550.-*
Avec leasing Eco de CHF 113.-/mois

FIAT. LA MARQUE QUI DÉGAGE LE MOINS DE CO₂.** PUNTO, PANDA ET BRAVO MAINTENANT AVEC LEASING ECO DÈS CHF 69.-/MOIS.

* Prix de vente au comptant (prix net). Exemple de calcul (leasing): Panda 1.1 54 ch Active CHF 10 600.-, Punto Actual 1.2 65 ch 3 portes CHF 13 490.-, Bravo 1.4 16V 90 ch Active CHF 16 550.- (prix net), mensualités de leasing dès CHF 69.-, 98.-, 113.-. Conditions générales: paiement par acompte de 25 % du prix catalogue, période à courir 48 mois, valeur résiduelle ultérieure CHF 5 147 40¹, 6 266 40², 7 607 25³ (sans la TVA) (base: prix catalogue), 10 000 km/année, taux d'intérêts annuel effectif 6,9 %, assurance casco complète obligatoire. Une offre de FIAT Finance. L'octroi d'un crédit est interdit s'il entraîne le surendettement du consommateur. Sous réserve de modifications des prix. Plus d'informations chez votre concessionnaire Fiat. Conditions prime de reprise Eco: la prime de reprise Eco de Fiat est valable sur toutes les voitures reprises plus anciennes de 8 ans (déterminante est l'année de l'immatriculation de la voiture: 2002 et plus ancienne et elle doit être immatriculée au nom du client depuis 3 mois au minimum). ** Source: Jato pour les taux d'émissions de CO₂ les plus basses. Les visuels représentent des équipements spéciaux.

www.fiat.ch



SIERRE: Garage du Petit-Lac Bétrisey SA

027 455 52 58 - www.petitlac.ch

Susten - Garage Susten - 027 473 25 18

LES RACINES DES SIERROIS

La Suisse, ma **PATRIE**

SIERRE | *Au cours des générations, les femmes et les hommes se sont toujours déplacés: de la vallée à la ville, d'un village à l'autre, d'un continent à l'autre. Que l'on soit fraîchement arrivé en Suisse ou Valaisan de longue date, nous sommes tous le fruit de parcours migratoires. Qu'est-ce qui nous a amenés à Sierre? En collaboration avec le Bureau de l'intégration de la Ville, «le jds» s'intéresse aux racines des Sierrois. L'occasion de découvrir les influences qui ont construit la Cité du soleil.*

BERTRAND CRITTIN

Guido Marchina habite Sierre depuis quatre petites années. Mais le bonhomme connaît la région et le Valais par cœur, comme s'il y avait toujours vécu. La nature et les montagnes l'ont conduit à maintes et maintes reprises dans nos contrées. Il les aime tellement les sommets valaisans, que Guido a décidé de les observer de plus près, quotidiennement. La retraite venue, il s'installe définitivement au cœur du cirque alpin. A Crans-Montana d'abord, à Sierre ensuite.

Votre nom et votre accent vous trahissent, Guido. Vous avez des origines italiennes?

Oui, je suis natif d'un village du Valsesia, sur le versant italien du Mont Rose, pas très loin de la Suisse. De chez moi, je voyais la cabane Margherita (4556 mètres), la plus haute cabane helvétique, qui fait frontière entre les deux pays. Ma maman ne me laissait pas aller en montagne, elle trouvait cela trop dangereux.

Quand êtes-vous arrivé en Suisse?

En 1962. A cette époque, il n'y avait pas trop de travail en Italie. Pendant trente ans, j'ai œuvré chez le même patron à Morges, comme peintre en bâtiment. J'ai ensuite travaillé quelques années à Lausanne. La main-d'œuvre dans la construction était essentiellement italienne.

C'était la période des initiatives Schwarzenbach, pour le renvoi des travailleurs étrangers. En avez-vous souffert?

Mon parcours s'est bien passé. J'ai rapidement appris le français et je me suis intégré. J'ai décidé de me naturaliser, c'était le plus sûr moyen de rester en Suisse. J'ai obtenu la nationalité helvétique en 1997, je suis bourgeois de Morges. Je me sens profondément suisse, je ne pourrai plus vivre en Italie. Elle ne me manque pas, j'y ai de souvenirs de gamin. Ma patrie est celle qui m'a donné du travail. Aujourd'hui, je suis heureux et épanoui, ici à Sierre.



Guido Marchina adore la nature. Originaire d'Italie, il a obtenu la nationalité suisse en 1977: «Je me sens profondément Suisse.» LDD

La montagne vous a toujours attiré?

C'est un antidote pour lutter contre la dépression. J'ai pratiqué l'alpinisme durant quinze ans en Valais. Avec l'âge, je suis descendu de quelques étages. Je me consacre aux randonnées et aux cabanes. J'ai quasiment fait toutes les cabanes de Suisse, plus de 260! Je me balade pour photographier la nature, notamment les fleurs, ou des églises, des châteaux, des maisons. On vit dans un pays magnifique. Il faut savoir prendre son temps. La région des Follatères, à Fully, est le paradis des botanistes. Et la chapelle Saint-Antoine! En mai, on y trouve les Sabots de Vénus. Mes deux fils m'ont offert un ordinateur portable pour mes 70 ans. Je n'en avais jamais touché. Maintenant, je maîtrise les mails et la photographie. Je partage mes images sur le Net via le site picasa. J'ai plus de 9000 photos et 108 albums. Avec l'appareil numérique, c'est tellement facile, je me défoule.

Nom: Guido Marchina.

Profession: peintre en bâtiment, à la retraite.

Date de naissance: 25 janvier 1938.

Origines: Valsesia (I).

Hobbies: montagne, botanique, photographie.

Une vie à 100 à l'heure!

CHALAIS | La commune de Chalais a récemment honoré Edmond Rudaz, qui célébrait son nonantième anniversaire. Un homme actif et qui a œuvré pour la collectivité.

Edmond Rudaz est né le 26 avril 1920 dans une famille de quatre enfants. Il est le fils de Robert et d'Antoinette Rudaz-Devanthery.

En 1946, il épouse Andrée Ballestraz. De cette union sont nés trois enfants. Sa descendance compte aujourd'hui sept petits-enfants.

Edmond Rudaz a travaillé durant quarante-sept ans aux laminoirs de l'usine d'aluminium de Sierre. Il a beaucoup donné de sa personne pour les sociétés locales, notamment les fanfares de L'Avenir et de L'Alusuisse, la société de gymnastique de son village, le ski-club La Brentaz, le FC Chalais et les collectivités publiques. Il a été conseiller communal durant seize ans, dont quatre ans à la vice-présidence, ainsi que commandant du feu durant trois périodes. Débordant d'activité et de savoir-faire, il a encore présidé la société du téléphérique Chalais-Brie-Vercorin.



Edmond Rudaz, Chalais. LDD

Le jubilaire s'offre maintenant des moments de détente dans son jardin qu'il affectionne particulièrement. R.E.D./C

La musique du **TERROIR**

ANNVIERS | Les Fifres et tambours d'Ayer étrennent leur nouveau costume ce week-end. En Anniviers, ces cliques encore vivaces jouent un rôle primordial.

BERTRAND CRITTIN

Anniviers, terre de fifres et tambours! Qui en douterait? Les six cliques de la vallée nous le rappellent année après année. La société lucquérande célébrait son 75e anniversaire en 2008, six jours de fête. Grimentz organisait le 40e Festival des fifres et tambours Valais romand en 2009, trois jours de fête. Le groupe d'Ayer change ses costumes, deux jours de fête agendés les 24 et 25 juillet 2010: La Féha dou Corbé ou fête de corbeaux, clin d'œil au surnom donnée aux ressortissant d'Ayer.

Les réjouissances s'enchaînent donc, mais toujours avec respectabilité. Car ces sociétés ont la tradition chevillée au cœur. «Elles sont le moteur de l'activité locale», confirme Georges-Alain Zuber, président du CO de la fête. «Vivre dans une clique, qui regroupe plusieurs générations, représente un important apprentissage de la vie sociale. Les plus anciens transmettent leur savoir musical aux plus jeunes.» La musique des fifres et tambours exprime le terroir, les racines. Pas de look révolutionnaire pour les nouveaux costumes d'Ayer. Le noir prédomine et se distancie des anciennes tenues qui dataient de 1977, avec une queue-de-pie fort élégante. Le respect de la tradition toujours. La clique a déboursé 40 000 francs pour son toilettage.

Deux parties bien distinctes marqueront les festivités. Le programme dominical respire la coutume: messe, bénédiction des costumes, défilé et concerts des diverses sociétés invitées. La soirée du samedi se veut moins traditionnelle, quoique! Alain Morisod, on peut difficile-



Les Fifres et tambours d'Ayer posent dans leurs nouveaux costumes de couleur noire, tout en élégance. C'est en tous les cas, l'occasion de faire la fête durant deux jours, les 24 et 25 juillet.

SYLVIE LIAND SAVIOZ

ment faire plus populaire. Ringard, Alain Morisod? «On s'est posé la question», admet Georges-Alain Zuber. «Nous sommes allés le voir lors d'un concert à Fribourg. C'était incroyable, il y avait une ambiance folle.» Le contrat est signé le soir même. A une semaine de la manifestation, plus de 800 billets étaient vendus (100 francs avec le repas) sur les 900 que compte la tente. Les organisateurs rentreront dans leurs frais.

Vingt membres composent aujourd'hui les

Fifres et tambours d'Ayer. Un chiffre quasi identique pour les autres cliques anniviardes. Leur avenir semble assuré. «Il n'y a pas péril en la demeure, mais il faut rester vigilant», note le président. Quant à parler de fusion, on se refuse à franchir ce pas de géant: «Les sociétés reflètent l'identité d'un village. Il existe une fierté d'appartenance comme les bourgeoisies», conclut Georges-Alain Zuber.

Programme complet de la fête sur www.ftayer.ch.



Une délégation du Conseil communal de Chermignon a rencontré Marcella Bonvin pour son 90e anniversaire. LDD

Passionnée et combative

CHERMIGNON | Le dimanche 27 juin, une délégation du Conseil municipal de Chermignon a rencontré Marcella Bonvin qui, accompagnée de toute sa famille, fêtait son 90e anniversaire.

Marcella Bonvin est née à Montagny-la-Ville, dans le canton de Fribourg, le 27 juin 1920. Aînée d'une fratrie de 8 enfants, elle a exercé le métier d'infirmière sage-femme à Pully, dans le canton de Vaud. Elle a épousé Edouard Bonvin, entrepreneur à

Sion, avec qui elle a eu deux enfants. La nonagénaire se passionne pour l'histoire et la géographie et s'adonne volontiers aux mots croisés. Elle demeure très vive d'esprit et même combative, d'après ce que nous en disent ses filles. Marcella vit à son domicile, à Chermignon-d'en-Haut, à l'ombre du clocher de l'église. Pour ses tâches quotidiennes, elle profite de l'aide de l'une de ses filles, qui habite à proximité.

RÉD./C

CLIN D'ŒIL

Ouverture et solidarité



Après Montana Village, la société valaisanne Edelweiss Market s'installe à Mollens. L'épicerie, qui remplace le Proxi, a ouvert ses portes la semaine dernière. Le directeur Sébastien Bruchez accompagne la gérante Odile Lorho. REMO



Les élèves, les enseignants, le personnel administratif et technique du cycle d'orientation (CO) de Grône, ont participé à l'Action de carême en faveur des sinistrés d'Haïti. Par diverses actions, ils ont récolté un chèque de 5200 francs, tenu ici par Patrick Rudaz, directeur du CO. LDD



La Fondation Mia Zuppinger a remis ses bourses aux récipiendaires, lors d'une petite cérémonie qui s'est tenue récemment à la salle bourgeoise de Mollens. De gauche à droite: Nathalie Bellon, Agneta Zuppinger et Laetitia Bellon. LDD

L'INTERVIEW DÉCALÉE



LE JDS

Cédric Savioz

- Directeur du lac souterrain de Saint-Léonard depuis le 1er juillet.
- Natif de Saint-Léonard, 30 ans, marié, un enfant.
- A monté une petite structure touristique sportive en République dominicaine et y a vécu plusieurs saisons entre 2000 et 2008.

BERTRAND CRITTIN

Directeur du lac souterrain à 30 ans. Vous n'avez pas peur d'enterrer votre carrière professionnelle?

Non. Cela dépend de la façon dont on perçoit le poste. J'ai la chance de travailler dans un site qui accueille 80 000 visiteurs par année, un chiffre important pour le tourisme du Valais central. Je travaille avec beaucoup de liberté, je peux créer des projets, avancer. Je me sens bien dans les petites structures, la polyvalence du job est intéressante. Je préfère cette situation à celle d'une grande société, où l'on est plus cadré.

Quel était votre regard sur le lac avant de postuler à sa direction?

Comme beaucoup d'enfants valaisans et romands, j'ai le souvenir d'une course d'école.

Le lac souterrain vit-il sur ses acquis?

Une dynamique a été initiée par mon prédécesseur, avec les soirées privées. L'objectif est d'augmenter la visibilité du lac et sa fréquentation. J'ai dans l'idée de collaborer avec d'autres prestataires touristiques, de coupler la visite de notre site avec des caves, des parcs, de l'agritourisme, des balades. Des pistes à explorer et à mettre en place pour la saison prochaine.

L'eau du lac est-elle magique?

Bien sûr... Il règne une ambiance particulière quand vous entrez dans la grotte. Les touristes s'installent dans les barques, discutent encore. Puis, la lumière extérieure disparaît et le silence se met en place, le calme règne. Au fond du lac, sur la plage, les gens parlent souvent doucement.

On dit de Saint-Léonard qu'il est le plus grand lac navigable d'Europe: publicité ou réalité?

Il existe un lac plus étendu en Autriche. Mais c'est une ancienne mine remplie artificiellement. Si un site pouvait se prévaloir d'être plus grand que Saint-Léonard, il nous l'aurait fait remarquer (rires).

Demander sa belle en mariage au lac: ringard ou romantique?

Je ne l'aurais pas fait! Des mariages se sont déroulés dans la grotte. L'idée a son public. J'ai récemment refusé une demande d'un couple désirant y célébrer son anniversaire de mariage. Il voulait une barque personnelle, sans guide et quand la grotte n'est pas fréquentée. Le lac doit donner des idées romantiques à certains...

Un slogan pour le lac?

Difficile. Ces jours-ci, on insiste sur la fraîcheur. Les touristes se baladent en montagne. Après avoir visité tous les alpages de la région, ils viennent chez nous. La température de la grotte, 15 degrés, est constante.

Ça caquette en ville

SIERRE | La Fête des poulets est de retour. Après l'annulation de la manifestation en 2009, celle-ci s'installe sur la place de l'Hôtel-de-Ville au mois d'août. Explications.

BERTRAND CRITTIN

La manifestation s'était installée dans le calendrier estival sierrois. Pourtant, l'an dernier, la Fête des poulets avait manqué son rendez-vous avec la population. Mais le Groupement des commerçants de Sierre n'est pas du genre à abandonner. L'événement est à l'agenda 2010, sur trois jours, les 20, 21 et 22 août. La parole au président Serge Roh: «La location du grill était compliquée. Nous n'avions pas réussi à trouver une date convenable avec Micarna, son propriétaire. Nous avons dit basta pour 2009! Il fallait trouver une solution.» L'association s'est tournée auprès de deux artisans de la région pour fabriquer son propre grill géant. Conséquence, elle gagne en indépendance. «Nous organisons la fête à une période appropriée et nous avons la liberté de choisir notre fournisseur de poulets», explique le président. 1500 galinacés seront apprêtés pour les réjouissances.

Et ils seront servis durant les trois jours de l'événement.

2010 marque aussi un retour aux sources originelles, au centre-ville. Souvenez-vous! En 2008, les commerçants avaient délaissé l'avenue Général-Guisan pour la verte plaine Bellevue, en raison d'infrastructures trop étroites et de nuisances causées aux riverains. «Le résultat final était mitigé», se remémore Serge Roh. Cette édition se concentrera sur la place de l'Hôtel-de-Ville. «C'est une opportunité. Il faut faire vivre ce nouveau lieu. Nous avons une bonne collaboration avec les commerçants de la place», relève le président. Une tente de 70 mètres sera érigée, la fête accueillera un marché artisanal et maraîcher, il y aura des animations musicales et folkloriques, avec notamment le champion d'Europe d'accordéon Yves Moulin, sans oublier le traditionnel défilé de lingerie fine. La pause forcée vécue l'an dernier n'inquiète pas Serge Roh. Il en est certain, la population jouera le jeu: «Nous avons récolté 20 000 francs pour le grill, et pas seulement auprès des membres du groupement. Cela démontre l'engouement pour la Fête des poulets. Les Sierrois veulent garder le bastringue.»



Serge Roh, président du Groupement des commerçants de Sierre, est satisfait. La Fête des poulets retrouve le centre-ville de Sierre. LE JDS

F Ê T E D U

poulet

SIERRE

20-21-22 août 2010

Nouvelle Place Hôtel-de-Ville



1500 POULETS
SUR LE NOUVEAU GRILL GEANT
DURANT 3 JOURS - ENTREE LIBRE

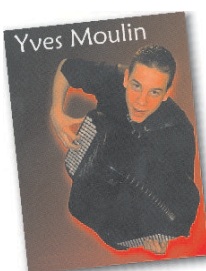


Samedi 21 août, 22h45
Défilé lingerie hommes & dames

RAIFFEISEN
SIERRE - RÉGION

MANOR®        

Marché artisanal
Cantines • Restaurations • Forains




2 bals gratuits avec 5 musiciens

AGENDA

CRANS-MONTANA

Journée de rencontre

La paroisse protestante de Crans-Montana organise sa traditionnelle Journée de rencontre le dimanche 25 juillet, placée sous le signe de l'amitié, du partage et du cœur. Le culte débutera à 10 h, puis toute la journée autour du temple: repas, boissons, jeux pour les enfants, animations pour les jeunes, musique, stands divers, brocante et tombola.

Le cirque Helvetia en tournée

Le cirque Helvetia se produira à Crans-Montana, au parc du Régent, le vendredi 6 août à 20 h, le samedi 7 août à 15 h et 20 h, le dimanche 8 août à 20 h. Un univers où le rêve côtoie les prouesses acrobatiques, le jonglage, le rire, la poésie et parfois la peur. Réservations des billets: 079 384 30 66, www.billetnet.ch.

Marche et prière

La paroisse catholique de Crans-Montana organise une balade le jeudi 29 juillet, dans le cadre du 75e anniversaire de la statue du Christ-Roi. Les randonneurs ont rendez-vous à 9 h 30 à la chapelle de Crans pour un temps de prière, puis départ à pied vers la colline du Châtelard, à Lens, où l'Eucharistie sera célébrée à 11 h 30. Prévoir un pique-nique.

SIERRE

Sport pour les aînés

Le groupe de marche de Pro Senectute Sierre et environs reprend ses activités le mardi 17 août, avec une balade sur le bisse de Salins. Départ prévu, à 13 h 15, de la salle Omnisports de Sierre. Le programme d'automne sera remis lors de cette randonnée. Informations au 027 455 47 12.

FANG

Fête de la Saint-Germain

La société du village de Fang Lo Vezenan organise la 11e fête patronale de Fang les vendredi 30 et samedi 31 juillet. Vendredi dès 17 h, ouverture du four à pain; 19 h 30, cantines, bar et bal avec Gilbert Praz. Samedi: 9 h, fabrication du pain de seigle; 10 h, messe; 10 h 45, apéritif au moulin avec Lambert et sa cornemuse; 12 h, cantines, ambiance musicale avec le groupe Tsingtsat, repas asiatique; 19 h cantines, bar et bal avec Gilbert Praz.

SAINT-LUC

Les stars du cosmos

AsproLuc, association des propriétaires de chalet et d'appartement de Saint-Luc, propose une conférence intitulée «Les stars du cosmos» le mercredi 4 août, à 20 h 30, à la salle polyvalente du village. Le ciel a aussi ses stars et ses personnages VIP, des objets hors du commun. Georges Meynet, astrophysicien, professeur à l'Université de Genève, cofondateur du Sentier des Planètes et de l'Observatoire FXB, les présentera.

La Nuit des étoiles

La traditionnelle Nuit des étoiles se déroulera le vendredi 6 août, à l'Observatoire FXB de Saint-Luc. Les observations du ciel se feront de 21 h à minuit. Renseignements au 027 475 58 08.

CHANDOLIN

Saveurs de la Nouvelle-Orléans

La Nouvelle-Orléans sera le thème général de la Table de la convivialité et du marché culinaire de Chandolin. La première manifestation se tiendra le samedi 14 août, avec le programme suivant: 17 h 45, messe; 18 h 30, apéritif offert par la bourgeoisie de Chandolin; 19 h, repas; puis animation musicale par le groupe Old Jazz Trio. Inscriptions obligatoires auprès de l'OT: 027 475 18 38. La seconde manifestation aura lieu le lendemain, dimanche 15 août, dès 10 h. Il y aura une trentaine de stands, avec la possibilité de déguster des plats d'ici et d'ailleurs.

VERCORIN

Marché artisanal

Le marché des artisans créateurs se déroulera à Vercorin le dimanche 8 août de 10 h à 18 h. Il possède le label de marché propre, c'est-à-dire n'acceptant aucun article de revente. L'artisanat exposé est aussi créé de A à Z par l'artisan lui-même. Ce marché se détache des autres manifestations du genre et une sélection stricte offre plus d'une trentaine de stands de haute qualité.

GRIMENTZ

La transmission du savoir

La manifestation «Passé-Présent» avait tenu sa première édition l'an dernier à Grimentz, sur le thème de l'alimentation. Rebelote cette année, le samedi 24 juillet, mais sur la thématique des textiles. Une série de stands, démonstrations à l'appui, envahiront le vieux village, dès 11 h. Les visiteurs découvriront des présentations sur le cuir (cordonnerie et tannerie), la laine (cardage, teinture, filage, feutrage), le fil dans tous ses états (tricot, crochet, broderie, tissage), l'habitat, l'habillement, les lavandières. Des films seront projetés à la salle bourgeoise. Une animatrice proposera des activités pour les enfants durant la journée.

Messe à Moiry

La messe à l'alpage de Moiry sera célébrée le dimanche 25 juillet à midi. Elle sera suivie de l'apéritif, avec pain de seigle et sérac, offert par le consorciage.

Journée des artistes

Le marché artisanal de Grimentz aura lieu le samedi 7 août. Les artisans animeront leur stand en travaillant sur place. Renseignements auprès de l'OT de Grimentz: 027 475 14 93.

ANNIVIERS

Vins en dégustation

Plusieurs galas des vins se tiendront en Anniviers durant l'été. Les encaveurs des Coteaux de Sierre présenteront et feront déguster gratuitement leurs meilleurs crus, entre 16 h 30 et 19 h. Le premier rendez-vous est agendé au mardi 27 juillet, au centre du village de Saint-Luc. Le deuxième est prévu le mercredi 28 juillet à l'ancienne scierie de Grimentz. Il faudra ensuite patienter jusqu'au mardi 3 août, devant l'OT de Chandolin. Enfin, dernière rencontre le mercredi 4 août, sur la place du Village de Zinal.

INSTANTANÉS

25 ans d'artisanat



Le marché artisanal de Vissoie fête sa 25e édition. Une centaine de stands étaient disséminés dans les rues du village. REMO



Marie-Noëlle Massy-Mittaz est la directrice du marché de Vissoie. REMO



A Vissoie, pas de place pour la revente, mais des objets fabriqués par l'artisan lui-même. Certains travaillent en direct. REMO

CHANDOLIN

Chandolin célébrera la fête nationale le dimanche 1^{er} août. Les cantines ouvriront à 18 h. Le cortège, emmené par les Fifres et tambours de Chandolin, partira à 21 h 15 depuis l'OT. Discours officiel à 21 h 45 avec Nadine Zufferey, conseillère municipale, mise à feu du bûcher à 22 h. Ambiance musicale assurée par Alain Theler.

CRANS-MONTANA

«Les mondes imaginaires», tel sera le thème des feux d'artifice de Crans-Montana, tirés le dimanche 1^{er} août sur le lac Gremon, à 22 h 30. Mais la journée débutera à 5 h. Possibilité de passer la matinée à l'alpage de Colombire et de vivre le lever du soleil à l'étable de Pravaron. Les concerts se succéderont sur la place Victoria, à Montana, de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à 18 h 30, avec du cor des

Alpes, l'Echo des Bois, le groupe folklorique l'Alouette (Héremence), Fullerton Children's Theatre, la Cecilia, Les Mayintsons et la fanfare Le Cor des Alpes. Il y aura aussi des productions à la place des Charmettes, à Crans, de 14 h 30 à 15 h 30: cor des Alpes, Spielschar (Hessen). Le cortège partira des Charmettes à 20 h pour rejoindre Ycoor, où se tiendra la cérémonie officielle dès 20 h 30: productions musicales, discours, hymne national et feux d'artifice.

GRIMENTZ/SAINT-JEAN

Veillée de fête nationale le samedi 31 juillet à Grimentz. A 21 h 30, départ du cortège de l'ancienne scierie en direction du pré de la Liha, avec les Fifres et tambours de Grimentz. A 22 h, partie officielle, prestations des Fifres et tambours de Saint-Jean et de l'Echo de Moiry, apéritif, feu. Dès 22 h 45, retour à l'ancienne scierie, soirée avec Thierry Praz.

Les festivités se poursuivront le dimanche 1^{er} août à Saint-Jean. De 14 h 30 à 18 h 30, les enfants décoreront le couvert de Prarion. Dès 18 h 30, apéritif servi au couvert, avant le repas pris en commun. Animation musicale des Fifres et tambours de Saint-Jean, dès 19 h 30. Partie officielle et feux à 22 h, puis bal avec Pierre Moulin.

GRÔNE

Grône-Loye Tourisme, en collaboration avec la Milice grônarde et la ludothèque qui fêtent leurs dix ans, organisera la fête nationale à la place des Ecoles de Grône le samedi 31 juillet. Dès 19 h 30, apéritif, cantines et animations musicales. La partie officielle se déroulera dès 21 h 30, avec lever de drapeau, allocution de Marcelle Monnet-Terretaz, députée et

présidente des ludothèques valaisannes, hymne national et feux d'artifice. Dès 22 h, bal animé par Claudio. Le transport Loye-Grône et retour est gratuit.

LENS/ICOEGNE

La fête nationale se déroulera le dimanche 1^{er} août à Lens. La journée débutera à 6 h 30, avec la sonnerie des «matines» au carillon de Lens. Dès 9 h 30, messe présidée par l'abbé Robert Zuber et animée par le chœur d'hommes de Lens. Ce sera l'occasion de célébrer quatre événements: inauguration de l'église paroissiale restaurée, jubilé sacerdotal du chanoine Paul Bruchez (60 ans), départ du vicaire Jean-Claude Rossier, remerciement des sacristains sortants et accueil officiel du nouveau sacristain. La procession suivra, puis apéritif dès 11 h, concert de l'Edelweiss et discours. Les cantines (boissons et restauration) ouvriront à 11 h 30, les rues seront animées, notamment avec des stands d'artisanat. Le feu d'artifice sera tiré à 22 h, puis animation musicale assurée par DJ David.

MOLLENS

Les festivités se tiendront le samedi 31 juillet à Mollens. La population se rassemblera à 20 h 30 sur la place du village, pour partager le verre de l'amitié. Dès 21 h, défilé aux lampions avec tambours et drapeaux. Rosy Clavien, présidente de l'assemblée des délégués de l'ACCM, prononcera le discours à 21 h 15, ensuite feu d'artifice et bûcher. Les pompiers de Mollens assureront la partie récréative. Ouverture des cantines à 19 h 30 sur la place de la salle polyvalente.

MONTANA

Montana Village célébrera la fête nationale le samedi 31 juillet, selon le programme suivant: 20 h 15, sonnerie des cloches et rassemblement des participants; 20 h 30, départ du cortège avec les enfants munis de lampions, la fanfare du Cor des Alpes, les autorités, et le public; 20 h 45 à la crête du Château, production de la fanfare, discours de Bruno Hugger, directeur adjoint de Valais Tourisme, hymne national. Sur place, cantine, grillades, raclette et boissons. Les habitants de Montana sont invités à pavoiser leur maison.

SAINT-LUC

L'ouverture du marché artisanal dans le village, dimanche 1^{er} août dès 8 h, marquera le début des festivités. La cantine sera accessible à partir de 11 h, avec une animation musicale assurée par La Romanza. Les enfants pourront participer à un atelier de lampions à 16 h. Le cortège, emmené par les Fifres et tambours de Saint-Luc, se déroulera à 21 h 30. Il sera suivi du discours officiel et des feux d'artifice.

SIERRE

Le Feu au Lac, le samedi 31 juillet au lac de Géronde, aura pour thème «l'Afrique». Le feu d'artifice, à 22 h 15, se déclenche en six tableaux et sera rythmé par un choix de musiques africaines enflammées. L'événement débutera à 15 h, avec l'ouverture de l'Espace Kids & Fun. Des spectacles d'art de rue rythmeront la journée. «Radionulla» est un show qui jongle entre information, acrobaties et jeux interactifs. Ronald Duck sculpte des ballons. Reinette, la mascotte du «Nouveliste», est en vadrouille au bord du lac pour des séances photos. On pourra s'in-

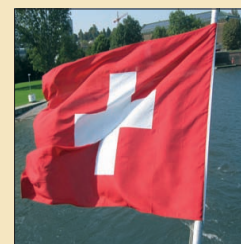
tier à la capoeira. Des concerts se succéderont sur la scène installée dans l'amphithéâtre: 15 h 30, Jacky Lager; 19 h, Mark Kelly; 20 h 45, Aloa; 23 h, Moonraisers; 0 h 45, Cheeba et VJ David Vincent. Nombreux stands de nourriture et bars, ouverts de 15 h à 4 h. Des bus tourneront régulièrement de 15 h à 2 h, entre Sierre, Salquenen, Veyras, Miège, Muraz, Noës et Granges. Il y aura aussi de lignes à destination de Sion, Crans-Montana, Anniviers et Brigue. Programme complet sur www.feuaulac.ch.

VENTHÔNE

Les festivités se tiendront le dimanche 1^{er} août sur la place du village de Venthône. Les cantines ouvriront à 19 h, les animations débuteront à 20 h. Robert Bolognesi, du bureau Météorisk, prononcera le discours officiel à 21 h. Dès 22 h, feux d'artifice et concert avec les Zankis.

VERCORIN

Les enfants ont rendez-vous dimanche 1^{er} août, dès 10 h, à Sigeroulaz. L'école de ski et de snowboard de Vercorin propose un atelier de fabrication des lampions. Les festivités se tiendront tout d'abord au Parc à Moutons: 18 h 15, concerts de cors des Alpes et de la Chanson de Vercorin; 18 h 45, apéritif, production de l'Avenir; 19 h 45, défilé en musique



vers le centre du Lavioz. Au centre sportif, le programme est le suivant: 18 h, ouverture des cantines; 20 h 30, démonstration du club de parapente; 20 h 45, discours de l'humoriste Karim Slama; 21 h 15, concert de la fanfare tzigane Les frères Durmisevi; 22 h 15, hymne national, feux d'artifice et animations musicales.

VISSEO

Les célébrations se dérouleront le dimanche 1^{er} août et débiteront, dès 18 h, avec le vernissage de l'exposition «A la découverte d'un outil authentique» à la Tour de Vissoie. Cantine ouverte sur la place de la Tour à 19 h. La population aura rendez-vous à 20 h 45, à l'entrée du village de Vissoie, pour participer au défilé, emmené par l'Echo des Alpes. Sur la place de fête, allocution de Vincent Theytaz, feux de joie et d'artifice.

ZINAL

La fête nationale, dimanche 1^{er} août, sera placée sous le thème «Mémoire vivante à Zinal». De 10 h à 12 h, Bernard Crettaz et Elisabeth Crettaz-Sturzel entreprendront une visite historique du village et de la chapelle. Rendez-vous à 10 h devant l'OT. Des activités, des ateliers, des jeux et un petit marché se tiendront dans le village de 15 h à 18 h. Les Fifres et tambours d'Ayer et Mission joueront des aubades. Les cantines ouvriront à 18 h, le championnat du lancer de godasses se déroulera dès 19 h. Un cortège aux lampions partira de l'OT à 21 h 30 jusqu'à la place du village. Discours de Nicole Langenegger-Roux, responsable du Secrétariat à l'égalité et à la famille à 22 h, puis feux d'artifice et animation musicale avec DJ Ludo.

- Rideaux
- Tapisseries
- Meubles

- Salon, canapé
- Revêtements de sol
- Revêtement en PVC

Tapis
Revêtement en liège
Parquets
Rénovation de parquets

Tappich Meichtry
Daniel Meichtry
3970 Salgesch

Tel. 027 456 12 41
Fax 027 455 60 08
Natel 079 424 20 84
info@meichtrytappich.ch Show room
www.meichtrytappich.ch Ile Falcon à Sierre

CONSTRUCTION METALLIQUE • PORTE DE GARAGE

ZIMMERMANN

ACIER ■ INOX ■ ALUMINIUM & FILS

Une **DYNAMIQUE** pour vos projets **METALLIQUES**

tél: 079 507 54 59 Rue du Canal 4
Site: www.zims.ch 3979 Grône

Installations sanitaires
Ferblanterie-Couverture-Chauffage
• Maîtrise fédérale •

Frédéric Zufferey

Tél. 027 480 24 39 - Natel 079 418 80 37 - Fax 027 480 24 11
Concor 7 - 3974 MOLLENS fred@zufferey.ch

Clavien Fabrice
S.r.l.
Chauffage - Sanitaire
Rénovation - Spas
Arrosage automatique
Toiture solaire
Nacelles à 12 m.

3972 Miège-Sierre
Tél. 027 456 46 81
Natel 079 220 76 27
Fax 027 456 46 89

GARAGE F1 SIERRE

Vente véhicules neufs et occasions.
Service et réparation toutes marques.
Miniprix station essence et Kiosque de Finges.

Garage F1
Carta Mirko
Route du Bois de Finges 23 - 3960 Sierre
www.garagef1.ch
www.garagef1multimarques.com

Tél. 027 455 57 32
Fax 027 455 57 84
Mobile 079 274 71 85
E-mail garagef1@netplus.ch

Rte Cantonale 56
CP 39
3971 Chermignon

William Rey
plâtre peinture sàrl

faux-plafonds - isolation périphérique

Tél. 079 611 48 56
Fax 027 458 44 23
info@platre-peinture.ch

Sébastien Rion

079 628 89 06

François Epiney Sàrl

- Papiers peint
- Isolation de façades

079 219 03 10

insidedeco

- Trompe-l'œil
- Peinture à effets divers et crépi
- Déco sur meubles ou portes de cuisine
- Relooking du plafond au sol

Ribeiro revêtement

- ♦ TRAVAUX SPÉCIAUX D'ÉTANCHÉITÉ
- ♦ CARRELAGE - RÉNOVATION
- ♦ JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ
- ♦ SOLS SANS JOINTS
- ♦ INJECTION

Ch. de la Fontaine 7 - 3965 Chippis
Tél. 079 606 48 82

LA MÉMOIRE OUVRIÈRE**«On apercevait encore le fond de la halle...»**

SIERRE | «Le jds» se joint à l'exposition «La mémoire ouvrière», qui débute aux Halles Usego le 10 septembre, pour présenter dans chaque édition des portraits d'ouvriers ou l'avancée de cette enquête artistique et sociologique. Grégoire Favre, l'un des deux artistes de l'exposition, raconte le parcours de Vincenzo Picciuto, venu du sud de l'Italie travailler à Sierre.

Vincenzo Picciuto, originaire de San Bartolomeo in Galdo (Benevento), est né le 21 juin 1936. Grâce à son frère Giovanni, à 18 ans, Vincenzo Picciuto obtient un contrat de travail en Suisse: «C'était l'époque où les Italiens du sud commençaient à émigrer en Suisse. Mon frère, installé à Payerne, m'a trouvé une place de manœuvre dans une ferme de la région. Il m'a envoyé un contrat de travail. J'ai fait ma valise et je suis parti.»

De retour au pays, en 1962, il se marie avec Philomena. «Jusqu'à ce que je me marie, à l'âge de 26 ans, j'ai travaillé pour subvenir aux besoins de mes parents. Marié, j'ai fait des allers-retours entre la Suisse et l'Italie.»

En 1965, Vincenzo Picciuto gagne le Valais et parvient à trouver une place à l'usine d'aluminium de Chippis. La même année, sa femme le rejoint: «Je suis parvenu à faire un contrat de travail dans une ferme à Sierre pour ma femme. Elle a ainsi pu venir en Valais.»

Après avoir œuvré quelque temps à l'électrolyse, il débute au service de raffinage: «Il y avait quarante-cinq fours dans la halle. Nous étions une trentaine d'ouvriers. Les «puiseurs» transvasaient le métal qu'ils avaient été chercher à l'électrolyse. Notre travail consistait à écumer le métal et à sortir l'aluminium le plus pur possible. Il faisait très chaud et l'on respirait des gaz, mais, dans la mesure où, chez nous, l'on apercevait encore le fond de



Vincenzo Picciuto, trente-six ans à l'usine d'aluminium... DR

la halle, je peux dire que c'était plus propre qu'à l'électrolyse!»

En plus de l'usine, infatigable, Vincenzo Picciuto travaille à la vigne: «Souvent, lorsque je sortais de l'usine, j'allais bosser pour un vigneron de la région. On peut dire que j'avais deux boulots.»

Après avoir passé trente-six ans à l'usine d'aluminium de Chippis, en 2003, Vincenzo Picciuto prend sa retraite. Bien qu'il soit resté attaché à ses racines italiennes, il n'a pas voulu rentrer au pays: «Nous avions d'abord le projet de rester quelques années en Suisse, le temps de nous construire un petit nid au pays. Et puis, mon boulot payait bien et ma femme a également trouvé un poste qui lui convenait... Maintenant, même si nous sommes tous les deux retraités, comme nos filles et donc nos petits-enfants vivent en Suisse, nous avons préféré ne pas retourner en Italie.»

GRÉGOIRE FAVRE

Un DIMANCHE au soleil

SIERRE | Anita Seppey organise une fois par mois, avec trois autres bénévoles, les Repas du dimanche. Car on le sait, les dimanches en solitaire, c'est interminable! Portrait d'une femme que la joie des autres transporte.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Anita Seppey arrive à Sierre en 1979 et se demande ce que les gens peuvent bien manger dans ce pays couvert de vignes et de cailloux! Alors très naturellement, après des cours de français, elle s'inscrit à des cours de cuisine: «Je voulais apprendre à faire une bolognaise, connaître la pâtisserie d'ici, je ne savais pas... J'avais besoin de contact aussi et je devais faire les premiers pas...» se sou-

vient-elle dans un français parfait avec un très léger accent slave qui rappelle ses origines croates. A la retraite depuis peu, Anita Seppey organise avec trois autres bénévoles les Repas du dimanche à Sierre. Une fois par mois, elle peut y pratiquer la cuisine qu'elle adore et accueillir en toute convivialité ceux qui désirent être moins seuls. Anita Seppey réalise un rêve, celui de se mettre au service des autres en travaillant dans le

EXPOSITIONS D'ÉTÉ

**«ATTENTION LES VÉLOS!
LE VALAIS À BICYCLETTE», CAVES
DE COURTEN JUSQU'AU 29 AOÛT**

Est-ce parce qu'il s'agit d'anciennes photographies dans des lieux familiers que l'on se sent tout ému? A moins que ce ne soit l'effet vélo, tout simplement. La Médiathèque Valais a amassé une magnifique collection de photographies prises dans tout le canton depuis 1860 jusqu'à nos jours, qui raconte les joies du vélo pour tous mais aussi les courses à bicyclette ou les héros de l'époque. Raymond Schmid a croqué quelques courses d'entre-deux-guerres, Philippe Schmid a photographié les courses de côte comme Sierre-Loye ou Sierre-Montana. Avec des souffrances bien visibles et les baisers des filles d'honneur à l'arrivée. A regarder les photos et les

deux films d'époque présentés, à observer les deux-roues de la collection de Marc-André Elsig pré-



Une histoire de vélo... RAYMOND SCHMID

domaine social. Car mis à part une expérience au foyer Beausite à Sierre où elle a travaillé un an au contact des réfugiés bosniaques notamment, elle n'a pu poursuivre l'aventure sans formation. Mais l'expérience est gravée au plus profond, jamais elle n'oubliera cette grand-mère qui a retrouvé vie en lui tricotant des chaussettes ou ces enfants avec qui elle chantait pour exorciser les horreurs de la guerre: «Un cadeau de la vie, ce fut une belle expérience humaine où j'ai beaucoup appris.» Anita Seppey a travaillé dans la publicité, mais avec la crise, est devenue démonstratrice: «J'ai vu pleurer des gens de solitude, il faut la vivre pour savoir...» Alors cette idée de rassembler des esseulés le dimanche a commencé à germer tranquillement. «J'ai de merveilleux petits-enfants qui me comblent mais c'est important d'avoir d'autres liens sociaux, de pouvoir partager nos soucis avec des gens du même âge...» explique-t-elle. Partager sa solitude, partager les rejets parce qu'on est trop vieux ou que l'on coûte trop cher, Anita Seppey connaît, elle qui a beaucoup bataillé et accepté de compromis pour conserver un emploi. «On redoute aussi l'été où durant deux mois, les cours de



Anita Seppey sait combien parfois les dimanches peuvent être longs, seul à la maison... LE JDS

gym ou de piscine s'arrêtent...» Avec l'appui de l'Aslec et la mise à disposition de la salle de l'Espace interculturel de Sierre, elle a pu concrétiser il y a tout juste trois mois ses aspirations profondes. Et les repas affichent presque complet, ils étaient une trentaine la dernière fois à partager ce mo-

ment convivial autour d'un repas traditionnel. Peut-être faudra-t-il trouver dans le futur un local plus grand encore...

Les repas du dimanche, dimanche 22 août dès 11 h 30 dans les locaux de l'Espace interculturel à Sierre. Inscriptions et informations auprès de l'Aslec au 027 455 40 40.

tés pour l'exposition, le vélo n'a finalement pas tant évolué depuis les années 1930. Même si les matériaux ont beaucoup changé, sa coupe est la même. Et l'on se dit que le vélo, qui retrouve une nouvelle vie dans les villes aujourd'hui, est, contrairement à la voiture, sacrement convivial...

«STREET PAINTING 5», VERCORIN, JUSQU'AU 3 OCTOBRE

Vercorin propose depuis deux ans à des artistes contemporains d'intervenir dans son espace public. Le Tessinois Felice Varini avait soulevé l'enthousiasme l'année dernière avec ses peintures à même les bâtiments du vieux village. Le duo d'artistes bernois Sabina Lang et Daniel Baumann sont intervenus sur la rue, la peinture colorée et géométrique au sol

s'étire comme une étoile depuis le centre du village. Des couleurs pops qui rappellent le jaune des fleurs, le rouge-brun des chalets et



Des bandes qui s'étirent dans le village... ROBERT HOFER

des bandes qui s'enchevêtrent et évoquent un plan de métro ou des lignes de bus. Tout est familier ici, mais tout contraste drôlement. Evident et réussi.

«191 REGARDS D'ENFANTS SUR LE MONDE», VEYRAS

Dans les rues de Veyras, des enfants du monde entier dessinent comment ils voient le monde. Touchant et très instructif!

«DANS MA VIGNE IL Y A DES CACTUS», MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN, SALQUENEN, JUSQU'AU 30 NOVEMBRE.

Des photographies de Robert Hofer racontent les saisons dans la petite vigne de Marie-Bernard Gillioz, qui la cultive à l'ancienne et sans bousculer les 104 espèces végétales présentes!

BRÈVES

DU THÉÂTRE AU BARBUS

Le Théâtre de La Main présente lors du Barbus Festival, ce samedi 24 juillet dès 20 h, la pièce «Venise sous la neige» dans le jardin du Séquoia (à l'est de l'Aslec). Une entorse théâtrale bienvenue au milieu de concerts qui se poursuivent dès le samedi suivant. «Venise sous la neige» c'est une comédie qui grince, un repas entre amis qui vire au rire. Entrée libre.

80 HEURES DE MUSIQUE!

La 9e édition de Vercorjazz New Orleans Festival se tiendra ce week-end à Vercorin, dès aujourd'hui vendredi 23 juillet et jusqu'à dimanche. Dix orchestres de jazz renommés se produiront sur les podiums, dans les établissements publics et sous la tente Sydney Bechet. 80 heures de musique tout le week-end! www.vercorjazz.ch.

UN FESTIVAL BLUES

Un nouveau festival fait son entrée à Crans-Montana. Le 1er «Blues@theLakeMoubra» se tiendra au camping de La Moubra le 30 juillet de 15 h à 22 h. Au programme, cinq groupes de blues.

DU CLASSIQUE EN ANNIVIERS

Grimentz accueillera à la mi-août le premier FestiVal d'Anniviers, un festival consacré à la musique classique. A l'origine du projet, Stéphane De May, pianiste belge, qui a décidé avec une bande d'amis, résidents suisses et étrangers, de monter ce premier festival couvrant tout le répertoire classique, du baroque au contemporain en passant par le romantique ou encore la musique moderne. Objectif du nouveau rendez-vous: étoffer l'offre culturelle de la région, rencontrer des artistes de haut niveau et promouvoir des talents valaisans. Pour cette première cuvée, l'église de Grimentz accueille le Trio Portici qui se produit régulièrement en Belgique et aux Pays-Bas, vendredi 13 août à 20 h, l'Octuor Vocal de Sion samedi 14 août à 20 h et le trio Portici dimanche à 11 h mais cette fois accompagné par le jeune et talentueux flûtiste Samuel Antille.

SOLDES

**MEUBLES - SALONS
CHAMBRES À COUCHER**

**30%
A
50%**

**+ MEUBLES
OCCASION**

**+ 10% sur tout
le stock non soldé**

A. Melly

AMEUBLEMENT

bico

Pour un sommeil sain et profond
SIERRE-NOËS

Tél. 027 455 03 12

Lits

électriques

matelas

sommiers

**UNIQUEMENT
EN VENTE
AUPRÈS
DU PROFESSIONNEL-
CONSEIL**

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ

Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes



0901 234 789

Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe



LE LEASING HAUTE SÉDUCTION.

NOUS VOUS PROPOSONS LE TAUX DE 3,9 % SUR
MAZDA3, MAZDA5, MAZDA6, MAZDA CX-7 ET MÊME
1,99 % SUR MAZDA2.



DURRET SA

Sierre

www.durretauto.ch



Offre valable à l'achat d'une Mazda neuve. Contrat jusqu'au 30.06.2010. Non cumulable avec d'autres promotions ou rabais flotte. Une offre d'ALPHERA Financial Services, une dénomination sociale d'Alphabet Gestion Parc de Véhicules (Suisse) SA. Assurance casco complète obligatoire non comprise. L'attribution d'un crédit est interdite si elle entraîne un surendettement du client.

Golf Club Leuk

Privé vend 1 affiliation
(membre en second)

Valeur nominale Fr. 6500.-.

Adressez-vous au tél. 079 220 26 49.

036-574440

CHRISTINE MEDIUM
0901 901 707 FLASHS
Fr. 3,13/min * RADIESTHESIE
DEPUIS LE RESEAU FIXE A DISTANCE
TÉLÉPATHE *

Dame Marthe

Voyance à l'ancienne

0901 700 007 frs.2.50/min
depuis une ligne fixe

Etoile
d'Or
2004

Coiffeur cherche

**modèles
dames**

(âge sans
importance)

Tél. 079 738 44 77.

Marie-Virginie
Voyante/Médium
& Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min
depuis
réseau fixe
RV. 079 346 94 30

Bonjour

Je fais votre or en argent

J'achète bagues, bracelets, colliers
(même en mauvais état), pièces de
monnaie en or comme en argent,
argenterie 800 ou 925, montres de
marque.

Je me déplace sur rendez-vous.

Paieement comptant.

Mülhauser: **079 422 61 23**

Patente fédérale

SIERRE-SUD RUE SAINT-GEORGES

A vendre

- APPARTEMENT 4½ PIÈCES
127 m² - Fr. 448 000.-
- APPARTEMENT 3½ PIÈCES
100 m² - Fr. 355 000.-
- APPARTEMENT 2½ PIÈCES
2/2 PIÈCES - Fr. 242 000.-

Gillioz

Construction traditionnelle

Route de Sion 26 - Sierre

Tél. 027 455 30 53

E-mail: dgillioz@bluewin.ch - Natel: 079 250 10 22

Proche de ses participants

CYCLISME | Le 1er août, trois nouveaux tracés (80, 69 et 40 km) entre Sierre, Sion, Veysonnaz et Briey composeront l'Alex Moos. Le maître mot de ses organisateurs: écouter au maximum les cyclos.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Chaque cyclo sportive possède ses particularités. Les organisateurs de l'Alex Moos ont opté pour une solution douce qui ne met pas à contribution les nerfs des participants. Seuls deux tronçons du tracé seront chronométrés: Aproz-Veysonnaz et Chalais-Briey. Comme les coureurs porteront une puce électronique qui se déclenchera lors de leur passage sur des tapis, ils n'auront pas besoin de faire le forcing dans la plaine pour attaquer les bosses dans les premières lignes. «Cette manière de procéder possède également l'avantage de laisser le temps à tout le monde de bien se ravitailler. Nous sommes une vraie cyclo populaire, entre randonnée et compétition. Si nous fonctionnions sur le mode 3, 2, 1, partez à fond sur les 80 km, je connais beaucoup de gens qui ne viendraient pas», explique Alexandre Moos. Les amateurs pourront également se mesurer directement aux professionnels, qui effectueront les montées à fond. Cette année, Johann Tschopp, vainqueur de la grande étape de montagne du Tour d'Italie, devrait établir les temps de référence. Durant la journée, le rôle



Le rôle d'Alexandre Moos durant la course: «Être à l'écoute de tous les participants. L'an dernier, par exemple, je me suis laissé décrocher jusqu'au dernier. Les cyclos étaient ravis.» REMO

d'Alex Moos sera plutôt celui de maître de cérémonie. Le Miégeois roulera dans le peloton au plus proche des participants. «Je ne vais pas rester avec les pros. Je serai très disponible, présent pour répondre aux questions, m'occuper de mes invités en quelque sorte.»

Etant à l'écoute de leurs coureurs, les organisateurs annoncent une modification de dernière heure. Suite aux reconnaissances du

chrono de Veysonnaz, de nombreux participants se sont plaints du trop fort pourcentage (18) des derniers 100 mètres. L'arrivée a donc été déplacée et sera jugée sur la portion plate de la rue principale de la station. Tous les renseignements concernant la course et la fête du vélo qui se déroulera sur la plaine Bellevue peuvent se trouver sur le site internet: www.alexmoos.ch.

Le Grand Raid devient encore plus grand

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

VTT | Alexandre Moos, vainqueur de l'édition 2009 et détenteur de l'ancien record, sera sur la ligne de départ du 21e Grand Raid Verbier-Grimentz, le samedi 21 août. Car cette année, le Miégeois devra établir une nouvelle marque pour entrer à nouveau dans l'histoire. «Eh oui, nous avons rallongé le grand parcours de 15 km. Les deux nouveautés résident dans l'ascension sur les Ruinettes avant la Croix-de-Cœur, et dans la montée sur Tracouet (secteur de Nendaz). Le tracé est désormais long de 136 km pour 5600 m de dénivelé. Cela représente 800 mètres de grimpe en plus», explique Stéphane Rudaz, directeur de course. Les deux autres distances ont elles aussi été réévaluées et corres-

pondent désormais à 68 km (3000 m de dénivelé) pour Hérémence-Grimentz et à 37 km (1900 m de dénivelé) pour Evolène-Grimentz. «Afin de compléter notre offre, nous avons rajouté un start de Nendaz, soit 93 km pour une dénivellation de 4000 m. Cette station, très active sur le Grand Raid, voulait également avoir un départ. De plus, cette distance est un bon complément à ce que nous proposons déjà. C'est vrai que les 136 km auraient pu en effrayer quelques-uns.»

A noter encore que la hausse – tout de même assez importante – des finances d'inscriptions s'explique aisément. «Tout d'abord, elle n'a jamais été ajustée. Elle a été de 100 francs durant vingt ans. Puis, il ne faut pas oublier que

notre course possède des coûts. Ceux de la sécurité, par exemple, sont incompressibles», conclut Stéphane Rudaz. Les concurrents devront donc payer 200 francs depuis Verbier, 180 depuis Nendaz,

170 depuis Hérémence et 120 depuis Evolène.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez vous rendre à l'adresse internet: www.grand-raid.ch.



Malgré les modifications apportées au tracé 2010, le passage du Pas-de-Lona reste le juge de paix du Grand Raid Verbier-Grimentz. REMO



Hansen

OPTIQUE SA
Sierre

Examens de la vue - Lentilles de contact

DYNOPTIC
PARTNER



Raphy Largey

taille et abattage d'arbres

079 215 29 83

Grône



SALAMIN
Maçonnerie Transports

H. Salamin & Fils S.A.

3961 Grimentz

Natel 079 628 56 37

www.salaminconstruction.ch

L'année des SUPER

COURSE À PIED | Jamais le plateau de Sierre-Zinal n'aura été aussi relevé. Derrière Kilian Jornet, une dizaine d'outsiders se présenteront au départ, le 8 août. Parmi eux un Tarcis Ançay en pleine forme.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

D'année en année, Sierre-Zinal maintient le cap. Ses organisateurs, Jean-Claude Pont en tête, «répugnant à changer quelque chose tant que cela ne va pas dans le sens du progrès». Donc, la 37^e édition misera une nouvelle fois sur deux atouts: la rigueur et la fantaisie. Question sport pur, le secteur de l'engagement des coureurs a été bien renforcé par l'arrivée d'Alexandra Jodidio. «Elle est née en Argentine de parents hollandais. Actuellement mariée à un Américain, elle réside à Grimentz et connaît très bien le milieu de la course à pied car son fils est un excellent junior. Le fait de parler français, anglais, espagnol

et néerlandais lui ouvre de nombreuses portes», poursuit Jean-Claude Pont. La cuvée 2010 de la course des Cinq 4000 sera donc excellente en ce qui concerne la qualité des participants. Le favori incontestable – qui rêve de record – demeure toujours Kilian Jornet, tenant du titre. Dans son sillage, Victor Cortes, Pavel Brydl, Raymond Fontaine, Helmut Schiesel ou encore Tarcis Ançay joueront des rôles de vrais outsiders. Après avoir consacré son début de saison au marathon, l'Annivard a par la suite programmé son pic de forme pour le 8 août. A l'approche de l'objectif de son été, la pression monte. «Malgré mon expérience, ça fait toujours quelque chose de courir à domicile. Tout le monde m'attend. Cette année je me sens plus en forme que lors de ma victoire en 2006.» Il reste encore à Tarcis Ançay à peaufiner les derniers détails, durant ces deux dernières semaines de préparation. «Le plus gros de l'entraînement est fait. Je vais me concentrer sur la vitesse, car elle compte dans une épreuve comme Sierre-Zinal. Puis je vais me

focaliser sur la récupération. Si aucun pépin physique ne survient jusqu'au 8 août, je vise la barre des 2 h 36'.»

INSCRIRE LA COURSE DANS LA DURÉE

Jean-Claude Pont y tient: «Nous avons vraiment une chose en plus que les autres épreuves. Nous sommes très attachés à notre histoire et nous mettons tout en œuvre pour qu'elle reste dans les mémoires.» Trois films ont déjà été réalisés sur Sierre-Zinal: en 1979, 2002 et l'an dernier (DVD en vente). Un livre de 300 pages a également été édité à l'occasion du 10^e anniversaire et une plaquette de 60 pages lors du 20^e anniversaire. «Nous avons tissé des liens entre bénévoles. Les postes à responsabilité sont occupés par les mêmes personnes depuis plus de vingt ans. Pareil en ce qui concerne les coureurs. Nous continuons à en inviter certains, même s'ils ne sont plus au top. Ceci en mémoire des pages d'histoires qu'ils ont écrites sur les sentiers annivards», conclut Jean-Claude Pont.

Anzenberger
PEINTURE Sàrl
Gérard 079 346 97 40
Josef 079 230 57 07
Réchy - Chalais

HOBBY-CENTRE - SION PLACE DU MIDI 48
Tél. + fax 027 322 48 63
www.hobby-centre.ch
hobby-centre@bluewin.ch

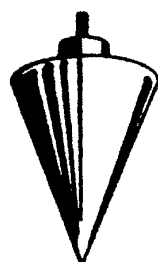
Bon 10%
sauf sur prix nets et offres
spéciales – non cumulable
Ouvert jusqu'à 19 h 30
tous les vendredis

**Hélico télécommandé KYOSHO
ROBBE, E-Flite, etc. complet et
prêt à voler dès 149.90 net**

**Voiture TAMIYA,
KYOSHO, CARSON etc.
prête à rouler,
dès 159.90 net**

Pour les collectionneurs et les modélistes:
le plus grand choix en trains et accessoires, voitures, camions, avions,
véhicules militaires et engins de chantier, etc.

LE SPÉCIALISTE DU MODÈLE RÉDUIT ET JOUETS TECHNIQUES



Armand Epiney & Fils SA

Entreprise de construction

3961 Vissoie

Tél. 027 475 15 04

Fax 027 475 26 42

Natel 079 436 58 68

3961 Chandolin

Tél. 027 475 17 73

Fax 027 475 17 84

Natel 079 436 63 08

ZERMATTEN SA
GARAGE CHALAIS

Vente et entretien véhicules toutes marques

Route de Chippis 35 3966 Chalais
Tél. 027 458 22 87 www.garagezermatten.ch

UPS | AGVS

Union professionnelle suisse de l'automobile
Unione professionale svizzera dell'automobile
Auto-Gewerbe Verband Schweiz

CRACKS



Tarcis Ançay ne se considère pas comme un montagnard pur. Il va donc monter à son rythme jusqu'à Chandolin, puis se livrer à une course poursuite dans la partie la plus roulante du parcours. ARCHIVES NOUVELLISTE

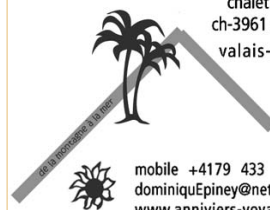
Wyatt et Pichtrova défient le temps

C.-A.Z. | Les meilleurs concurrents de Sierre-Zinal sont tout simplement des extraterrestres. Ils sont hors normes par rapport aux coureurs du dimanche en termes de performance. Mais ils sont également différents de nombreux sportifs d'élite en termes de motivation. Le vainqueur à Zinal ne gagne qu'un peu plus de 2000 francs (et 1500 francs supplémentaires en cas de record). «Nous prenons tout de même en charge les frais d'hébergement et de transports des têtes d'affiche qui viennent de loin, précise Jean-Claude Pont. Mais il est exclu que nous payons un athlète pour qu'il participe à notre épreuve.» Le record, justement, parlons-en. Il est en possession de Jonathan Wyatt depuis 2003 en 2 h 29'12". Le Néo-Zélandais est d'ailleurs le seul à être passé en dessous de la barre des 2 h 30. En 36 éditions, ils sont 51 à avoir rallié Zinal en moins de 2 h 40. Ce nombre passe à 9 pour un chrono en dessous de 2 h 35. Sur le podium nous trouvons Jonathan Wyatt, Marco De Gasperi (2 h 30'50") et Ricardo Mejia (2 h 30'59"). Côté régionaux de l'étape, Tarcis Ançay détient le 27e temps total de l'épreuve en 2 h 36'09" (lors de sa victoire en 2006) et Sébastien Epiney le 82e temps en 2 h 39'15" (lors de sa 4e place en 2005). La meilleure performance suisse a été réalisée par Charles-André Gobbet en 2 h 33'15" à l'occasion de son succès en 1989. Chez les dames, la reine de la course des Cinq 4000 se nomme Anna Pichtrova qui a remporté les quatre dernières éditions en explosant le chrono en 2008 en montant en 2 h 54'26". A titre de référence, lors de son record, Jonathan Wyatt a établi les temps de passage suivants: Beauregard 21'10"; Ponchette 47'52"; Chandolin 1 h 06'39"; Tignousa 1 h 23'33"; Weissshorn 1 h 42'11"; Barneusa 2 h 09'12".

Anniviers-Voyages.ch

dominique epiney regolatti

chalet la tour
ch-3961 st-jean
valais-suisse



mobile +4179 433 04 38
dominiquEpiney@netplus.ch
www.anniviers-voyages.ch

BALMOUS

SIERRE

ENTRETIEN DE SURFACE - BALAYAGE
LAVAGE - FAUCHAGE - DÉNEIGEMENT

Case postale 94 Tél. 027 458 14 67
3960 SIERRE NATEL 079 628 15 67
Fax 027 458 14 60



Concept & Academy

Formations, ongleries
et vente de produits à Sierre (VS)
et Genève (GE)

Pitarelli Marie-Angela
078 760 94 64



Progress Electricité Sàrl

Patrick Perren

Natel 078 622 86 11 Pogyre 12 - C.P. 38
Fax 027 458 13 44 CH - 3979 Grône

www.progresselectricite.ch

Carrelages-Revêtements-Pierres naturelles-Marbre

CHRISTIAN PROTTI

Maîtrise fédérale

Chemin du Vallon 7 • CH - 3960 Sierre
Tél. + fax 027 455 50 85
Mobile 079 220 25 50
E-mail christian.protti@gmail.com

GARAGE DU
Petit-lac
SA SIERRE

Rue des Lacs 32
3960 SIERRE
Tél. 027 455 52 58
Fax 027 455 88 28
Natel 079 628 25 30
www.petitlac.ch
petit-lac.vente@netplus.ch
Erich Zuberbühler

Concessionnaire



Service point



MEISTER

stampo

Fabrique valaisanne
timbres caoutchouc
Dateurs - Numéroteurs - Gravure
Encres spéciales
Tél. 027 322 50 55
SION - Tourbillon 40
Fax 027 322 96 31
stampo@bluewin.ch

**Les Droguistes
sierrois**
vous soutiennent!

J. Puippe J.-Ch. Romailleur
Droguerie Sierroise Droguerie Beaulieu

027 455 10 91 027 455 12 68

exPRESSing

Geneviève et Gérald Locher

3960 Sierre 1950 Sion
Ancien-Cimetière 2 Dent-Blanche 10
Tél. 027 455 63 73 Tél. 027 322 59 30

• Point de vente spécialisé
• Personnalisation - Manufacture

Nils Hansen

BIJOUTERIE - HORLOGERIE
CH-3960 SIERRE
www.bijouterie-hansen.ch



Plus qu'une caravane

RAPHAËL | Le concert programmé dans le cadre de Sierre-Zinal est résolument plus jeune. Mais pas sûr que sous le chapiteau annivierd le public soit très différent de celui de ces dernières années.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

«En choisissant Raphaël, nous avons souhaité satisfaire un public plus jeune», commente Jean-Jacques Melly, l'organisateur de la soirée. «Mais en me déplaçant à l'un de ses concerts à Lausanne, je me suis rendu compte que l'auditoire se composait de personnes de tous âges.» Le vendredi 6 août à Zinal, le chanteur parisien devra convaincre une foule encore plus diversifiée. Car sous le chapiteau, il n'y aura pas seulement son large panel de fans, mais également les habitués. Ces fidèles spectateurs s'étaient déplacés aussi bien pour Pierre Bachelet que pour Gérard Lenorman, Didier Barbelivien, Isabelle Boulay, Patricia Kaas ou Véronique Sanson.

Pour les non-initiés, Raphaël rime avec caravane. Mais avant d'occuper le devant de la scène avec son troisième opus en 2005, il avait déjà composé «Hôtel de l'Univers» et «La réalité». En fé-



Sous le chapiteau annivierd, Raphaël donnera un concert acoustique, le vendredi 6 août dès 21 h (ouverture des portes à 19 h). DR

vrier 2006, fort de son million d'albums vendus, le jeune homme de 31 ans raflait trois trophées lors de la cérémonie des Victoires de la musique: artiste interprète masculin de l'année, album de chansons variétés, chanson originale de l'année pour «Caravane» (vote du public). Finalement, il a écoulé plus de 1,8 million d'exemplaires de «Caravane». En

2008, sa quatrième composition s'intitulait «Je sais que la terre est plate». La sortie de «Pacific 231» est prévue pour le 27 septembre prochain. Raphaël enchaînera dès le mois de novembre par une tournée dans toute la France.

Les prélocactions peuvent être effectuées chez Media Markt, auprès des Offices du tourisme du val d'Anniviers ou au 079 219 31 65.

AU PROGRAMME

Remise des dossards: samedi 7 de 14 h 30 à 18 h 30 à l'Hôtel de Ville de Sierre; dimanche 8 de 3 h 30 à 8 h 30 au Garage Zwissig.

Départs: dimanche 8, 5 h pour les touristes et 9 h pour les coureurs.

Remise des prix: dimanche 8 vers 15 h 30 sous la tente à Zinal.

Concert: Raphaël, vendredi 6 à 21 h (ouverture des portes à 19 h) sous la tente à Zinal.

Michel Rudaz

Gypserie
Peinture
Papiers peints

3979 Grône

Tél. 027 455 81 49
Natel 079 353 62 34

POMPES FUNÈBRES

Conseils en prévoyances

**ALDO
PERRUCHOU**

Représentant Grône:
Gilles FAVRE
027 458 31 12



3966 CHALAIS
Tél. 027 458 22 70
Fax 027 458 22 36



SIERRE 079 446 07 51
Val d'Anniviers et environs

SERGE NAOUX

Création et entretien de jardins
Décorations florales, taille de haies,
conseils, devis, aménagements
extérieurs, pose d'arrosage

- Rideaux
- Tapisseries
- Meubles

- Salon, canapé
- Revêtements de sol
- Revêtement en PVC
- Tapis
- Revêtement en liège
- Parquets
- Rénovation de parquets



**Teppich Meichtry
Daniel Meichtry
3970 Salgesch**

Tel. 027 456 12 41
Fax 027 455 60 08
Natel 079 424 20 84
info@meichtryteppich.ch Show room
www.meichtryteppich.ch Ile Falcon à Sierre

GESTOR
Gestion - Comptabilité
Fiscalité
Sierre

«Si vous avez des ennuis,
venez nous les confier.
Si vous n'en avez pas,
venez nous dire comment
vous faites.»

D. de Courten
Tél. 027 455 99 67

INTERNORM

FENÊTRES CONCESSIONNAIRE

SCHIRINZI

AGENCEMENT MENUISERIE FENÊTRES PVC

Frederic Schirinzi 3965 Chippis Mob 078 644 49 09 Fax 027 455 53 75

institut **OSIRIS**



OSIRIS-FORMATION

**D'ESTHÉTICIENNES
et
DE STYLISTES
EN ONGLERIE**

- Tous soins esthétiques
- Comblement des rides par injections agréées Teoxane Laboratoire
- Maquillage permanent

Pour tous renseignements:
Monique Caloz, esthéticienne CFC
et styliste en ongles agréée

Tél. 078 672 16 07

SOLDES

MEUBLES
INTERIEURS
**EMILE
MORET**
MARTIGNY SIERRE

20 à 70%

sur articles démarqués

Martigny : 027 722 22 12
Sierre : 027 456 36 36

www.emile-moret.ch

L'œnothèque «Der Hof» à Salquenen Vendredi 23 et samedi 24 juillet 2010

Les spécialités suivantes peuvent être dégustées entre 17.00 et 22.00 heures:

Adrian Melcher - Neuenburg Salquenen AG
Oeil-de-Piedra, Heide
Cuvée Moderne Riesling-Madler weiss,
Pinot Noir «Lucifer»

Josef Glanz & Tschler
Petit Arnet, Sang de Lion «Assemblage»,
Merlot, Grand Cru, Pinot
Pure Spécialité sélectionnée par bouteille de 75 cl

Gino Intho
Cuvée de Paradies Famille Boller SA, 3960 Sierre
Johannberg, Humagne Rouge, Humagne Blanche

Vend à Venthône,
entre Miège et
Venthône

belle villa 4½ pièces

et chambres visiteurs,
garage, couvert,
terrain 780 m².
Fr. 760 000.-
Tél. 079 487 13 78

Sierre Glarey villa neuve 5½ pièces

150 m²,
Fr. 595 000.-

Gillioz

Construction
traditionnelle

Route de Sion 26,
3960 Sierre
Tél. 027 455 90 53.
Tél. 079 250 10 22.

M. Dalma
voyant-médium
Résolvez vos problèmes,
minuterie aux plus
des esprits, des médiums et
énergies, éliminez
les énergies négatives,
améliorez votre vie,
jusqu'à 100% gratuits en 30h,
plus de 1000 clients.
076 494 73 34

Animations par musicien professionnel

(piano-clavier-chant)
Tous styles
de musique.

Tél. 079 628 67 27.

036-569953

wincasa

Sierre, Av. Général-Guisan 1

BEAUX BUREAUX RÉNOVÉS



- Surface traversante et lumineuse
- Open-space de 467m², possibilité de cloisonnement
- Divisibles sur 2 niveaux, 4ème et 5ème étage
- Surface ventilée
- Entée indépendante
- Places de parc disponibles
- Libre de suite
- Loyer sur demande

Wincasa SA
Lausanne
www.wincasa.ch
Téléphone 021 310 61 30
cattia.cascuttig@wincasa.ch



L'avance par la technologie **Audi**



2,9%



Une Audi Cabriolet à 2,9%: l'esprit open air en superleasing.

Cette action est valable jusqu'au 30.9.2010. Exemple de calcul, financement par AMAG Leasing AG: Audi A3 Cabriolet 1.8TFSI «Style», 118 kW (160 ch), 1798 cm³. Taux d'intérêt annuel effectif 2,94% (durée 36 mois/10 000 km/an), prix d'achat au comptant CHF 51 570.-, acompte 20% CHF 10 314.-, mensualité de leasing CHF 399.20, casco complète obligatoire non comprise. Prix, TVA incluse. L'octroi du crédit est interdit s'il entraîne un surendettement du consommateur. Option: durée 48 mois/10 000 km/an à un taux d'intérêt annuel effectif de 3,97%. Cette action est également valable sur l'A5 Cabriolet (véhicules neufs uniquement). Plus d'infos sur www.audi.ch

**Audi A3 Cabriolet à partir
de CHF 399.20/mois déjà**

Concessionnaire:

Garage Olympic, Paul Antille Sion SA
Rte de Riddes, 1950 SION, tél. 027 205 42 20

Intermédiaire permanent:

Garage Olympic, A. Antille Sierre SA
Rte de Sion 53, 3960 SIERRE, tél. 027 452 36 99

DÉCÈS

dans le district du 7 au 21 juillet 2010

- M. Jean-Marie Delalay, 70 ans, Saint-Léonard
- Mme Lucie Zufferey, 73 ans, Sierre
- M. Jo Savioz, 53 ans, Pinsec
- Mme Rosa Waser, 97 ans, Sierre
- M. André Epiney, 80 ans, Sierre
- Mme Emma Schorderet, 93 ans, Sierre
- M. Walter Chanton, 81 ans, Chippis
- M. Arnold Petrig, 66 ans, Sierre

Charles THELER & Fils - Entreprise de pompes funèbres



Rue de l'Industrie 22-24 3960 Sierre
prévoyance obseques - vos volontés seront respectées
027 455 27 53
www.obseques.ch info@obseques.ch

PERMANENCE
DES
POMPES FUNÈBRES



F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 - Sierre
Funérarium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

027 455 10 16
079 427 83 84
MOERI & VOEFFRAY
POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

COULEURS DU TEMPS

J'ai mon anniversaire

– Aujourd'hui, j'ai mon anniversaire, s'écrit le petit enfant rempli de joie.

– Quel âge as-tu?

L'enfant écarte ses doigts et montre le nombre d'années.

– Comme ça...

Avoir un anniversaire est un événement qui se marque.

Célébrer ses 18, 50, 80, 90 ans donne l'occasion d'heureuses retrouvailles, en famille, entre amis. Des liens se renouent, des personnes perdues de vue se retrouvent... La joie, la bonne humeur éclate de tous côtés.

D'autres anniversaires heureux sont marqués: 30 ou 40 ans d'activité dans la même entreprise, événement qui a transformé le cours de la vie...

Certains anniversaires invitent à la tristesse. Souvenir de la perte d'un être cher, d'une rupture, d'un échec, d'un accident.

Tous les anniversaires invitent à se souvenir. Combien de fois dans la Bible, l'écrivain sacré exprime le souhait de Dieu à son peuple: «Souviens-toi!» Oui, se souvenir pour remercier, rendre grâce, pour partir avec un nouvel enthousiasme, fort de la joie vécue, rempli des merveilles offertes par le Dieu qui est tout Amour.

A propos, quand avez-vous votre anniversaire? Moi, je le fête la semaine prochaine.

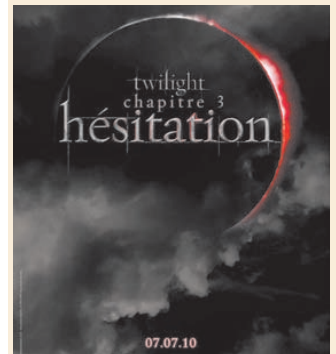
SR MARIE-LUCILE MICHELOUD

CINÉMA

BOURG

23 et 24 juillet à 20 h 30; 25 juillet à 17 h 30 et 20 h 30; 26 et 27 juillet à 20 h 30.

TWILIGHT – CHAPITRE 3: HÉSITATION



(14 ans) VF – Film fantastique américain de David Slade, avec Kristen Stewart, Robert Pattinson et Taylor Lautner.

24 juillet à 18 h; 25 juillet à 15 h.

SHREK 4, IL ÉTAIT UNE FIN



(tous publics) VF – Film d'animation américain de Mike Mitchell.

CASINO

23 juillet à 20 h 30; 24 juillet à 17 h 30 et 20 h 30; 25 juillet à 15 h, 17 h 45 et 20 h 30; 26 et 27 juillet à 20 h 30.

TOY STORY 3

(tous publics) VF – Film d'animation américain de Lee Unkrich.

LES CINÉMAS DE SIERRE

Case postale 337 – 3960 Sierre
Bourg: 027 455 01 18
Casino: 027 455 14 60
www.cinesierre.ch

le jds
JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

revient **le 27 août**

«Le jds» prend sa pause estivale. Votre magazine s'accorde quelques semaines de vacances. Une seule édition est agendée durant le mois d'août. Lecteurs, il vous faudra patienter jusqu'au 27 août pour lire à nouveau «le jds».

Toute l'équipe du «jds» vous souhaite un bel été.

Prochaines parutions du «jds»:

27 août, 10 et 24 septembre, 15 et 29 octobre,
12 et 26 novembre, 10 et 17 décembre.

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 21 333

Administration: Le jds – journal de Sierre et du Valais central, CP 860, Technopôle Médias – 3960 Sierre

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général: Patrik Chabbey

Rédaction:

Tél. 027 452 25 20 - www.lejds.ch
E-mail: redaction@lejds.ch
Bertrand Crittin (rédacteur en chef),
Isabelle Bagnoud Loretan (culture),
Claude-Alain Zufferey (sports).
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Téléval Publicité S.A.,
Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.
Tél. 027 329 76 00, fax 027 329 76 05.
E-mail: pub@tvp-sa.ch.
Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.
T +41 27 329 51 42, F +41 27 329 51 43
Natel +41 79 449 06 03
serge.roh@publicitas.com

Feu au lac

Lac de Gérond - Sierre

samedi
31 juillet 2010
dès 15h00

www.feuaulac.ch



SANS VUVUZELAS!
AVEC MOONRAISERS!

Les transports publics

Utiliser les transports publics est le meilleur moyen de venir « de la région » d'où tu viens et surtout d'y rentrer !

✿ **Entre Sierre, Salgesch, Veyras, Miège, Muraz et NOUVEAU Granges et Noës!**

En bus sierrois ou SMC Rotations régulières entre 15h00 et 02h00 aux arrêts habituels !

Des panneaux spéciaux Feu au lac sont présents sur chaque arrêt. Entièrement gratuit !

✿ **Direction Sion > via Chippis, Chalais, Grône, St-Léonard, Bramois**

En « Verre Luisant » Départs à 00h15 et 01h30 de la gare de Sierre

des Cars Ballestraz Arrêt à 00h22 et 01h37 au TechnoArk - Retour CHF 5.-

✿ **Direction Crans-Montana**

En bus SMC via Chermignon, départ de la gare de Sierre à 00h55

via Mollens, départ de la gare de Sierre à 01h00

Retour CHF 5.-

En funi SMC

Courses spéciales au départ de Sierre à 00h00 et 01h00

Aller: CHF 8.- - Aller/Retour: CHF 16.-

(1/2 prix pour les 6-16 ans)

✿ **Direction Anniviers**

En lunabus Car Postal

Départ à 02h00 de la gare de Sierre

Aller: CHF 5.- - Aller/Retour: CHF 10.-



EN PARTENARIAT AVEC

MIGROS

SOUTENU PAR

SPONSORS MEDIA

Le Nouvelliste

le jds
JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

SPONSORS PRINCIPAUX

LPS
Laurent Pierler
SOUNDTRACK



bonvin
nettoyages « sierre »

sierre salgesch
et environs
SIEBRE ANNIVIERES
SALAS VALAIS
SUTTERBERG
www.sierre-salgesch.ch



© 2010 MIGROS